

Robert Schumann

1810-1856

Sonata No. 3

for Violin and Piano
für Violine und Klavier

A minor / a-Moll / La mineur

Edited by / Herausgegeben von
Oliver Neighbour

ED 10505
ISMN M-2201-0289-9

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

Preface

The last entry for October 1853 in Schumann's list of his own compositions runs: '21st-31st, Sonata in A minor for violin and pianoforte.' The composition of the work was prompted by Joachim's visit to Düsseldorf to give the first performance of the Fantasy Op. 131, which, like the Violin Concerto, Schumann had written for him earlier that autumn. As Brahms and Albert Dietrich were with him at the time, Schumann suggested that the three of them should collaborate in writing a sonata in honour of Joachim, whose motto 'frei aber einsam' should be represented in each movement by the notes F A E. Dietrich wrote the first movement and Brahms provided a scherzo which, however, does not allude to the motto. Schumann contributed two movements intended for his own sonata: the Intermezzo, written on 22 October, and the Finale, completed the following day. On the twenty-eighth the work was presented to Joachim, who had no difficulty in identifying the composer of each movement. Next day, Schumann was at work on his own first movement, which he headed 'Third Sonata', and according to his diary the work was completed on the thirty-first, although the end of the scherzo is dated '1 Nov. 53' in the manuscript.

By the end of November the complete sonata was in Joachim's hands, and he played it with Clara Schumann on at least three occasions between January and April 1854. At the time Clara expressed an enthusiasm for the work that Joachim quickly came to share, but as a result of her husband's breakdown in February it was withheld from publication, along with the Violin Concerto and the five Romances for violin and piano composed immediately after the sonata. Even so, it was apparently early in 1893, Clara burned the manuscript, and may have destroyed fair copies of the other movements. It is now known for the first movement and scherzo only, but however, the first drafts of the other movements are in the Bibliothèque Nationale in Paris and Schumann's copy of the other two movements is part of the manuscript of the FAE sonata in the Deutsche Musikarchiv in Bonn. I am indebted to the authorities in Bonn for their permission to make use of the material in this edition.

Although the FAE sonata, intended merely for a private occasion, was published in 1935, Schumann's other movements appear here for the first time. The piano part of the work is based solely on the autographs. A manuscript of the FAE movements with corrections in Schumann's hand was in private possession in Göttingen in 1970, but I have not seen it. The autographs of the other movements are more clearly written, despite numerous corrections and alterations in the finale. The scherzo is in a more lively tempo than the scherzo, however, slow parts of the scherzo are often imitations freely in reproduction. I have tried to reproduce as closely as possible the original text, but some minor modifications have been supplied where the original materials have been supplied in a way which would be in conflict with the original marks. The original notation is in analogy with parallel passages, though some changes have been retained. Unaltered points are indicated in the original Notes. Particular attention is drawn to the missing bar 100 in the scherzo, and the missing measure in the direction for the repeat at the end of the scherzo.

The original text of the middle movement is the same as the original text of Brahms's scherzo in the FAE sonata, and is accordingly necessary in the circumstances. The original text of the other two movements. On the other hand, the original text of Schumann's scherzo follows immediately after the first movement in the middle of a page, and it is suggested that it be placed at the end of it as occupying the same position as the scherzo in the original. The evidence I have seen is in favour of the original text, which is accordingly preferable. I am indebted to the authorities in Bonn for their permission to make use of the material in this edition. I am also indebted to the authorities in Bonn for their permission to make use of the material in this edition. I am also indebted to the authorities in Bonn for their permission to make use of the material in this edition.

Oliver Neighbour
London, 1986, rev. 1988

Vorwort

In Schumanns Verzeichnis seiner eigenen Werke lautet die letzte Eintragung für Oktober 1853: „21.-31.: Sonate in a-moll für Violine und Pianoforte“. Angeregt wurde die Komposition des Werkes durch Joachim^s Besuch in Düsseldorf. Er kam zur Uraufführung der Fantasie op. 131, die Schumann – wie das Violinkonzert – im selben Herbst für ihn geschrieben hatte. Da Brahms und Albert Dietrich zur gleichen Zeit dort waren, schlug Schumann vor, gemeinsam eine Sonate zu Ehren Joachim^s zu komponieren. Joachim^s Motto „frei, aber einsam“ sollte durch die Töne F A E in jedem Satz gegenwärtig sein. Dietrich schrieb den ersten Satz, Brahms ein Scherzo, das jedoch keinerlei Anspielung auf das Motto enthält. Schumann selbst komponierte – mit der Absicht, sie später in einer eigenen Sonate zu verwenden – zwei Sätze: das Intermezzo (am 22. Oktober) und das Finale, das er einen Tag später beendete. Am 28. Oktober wurde das Werk Joachim^s präsentiert, der keine Mühe hatte, den Komponisten eines jeden Satzes herauszufinden. Einen Tag später begann Schumann mit der Arbeit an einem eigenen ersten Satz und überschrieb ihn mit „A. Sonate“. In seinem Tagebuch nennt er den 31. Oktober als Datum der Vervollständigung. Das Manuskript des Scherzos trägt das Datum November 1853¹.

Ende November hatte Joachim die vollständige Sonate in seinen Händen. Zusammen mit Clara Schumann spielte er es mindestens dreimal in der Zeit von Januar bis April 1854. Clara teilte bald Clara^s Begeisterung über das Werk. Bedauerlicherweise teilte Schumann^s Zusammenbruch im Februar würde es jedoch nicht wie das Violinkonzert und die fünf Romanzen für Clara^s Klavier, die unmittelbar nach der Sonate komponiert wurden – von der Publikation zurückgehalten wurden – beschreiben. Da Clara die Romanzen Anfang des Jahres 1854 veröffentlichte, ist es möglich, dass sie die Absicht hatte, die Sonate ebenfalls zu veröffentlichen. Die Autographen der beiden Sätze in der Bibliothek der beiden Komponisten sind in Düsseldorf. Die Sonate – im Besitz der Deutschen Musikbibliothek – ist den Instituten dankbar, ich habe sie für meine Arbeit zur Verfügung gestellt.

Obwohl ursprünglich nur für einen privaten Zweck komponiert, wurde die FAE-Sonate doch 1907 veröffentlicht, die bei den anderen Schumannschen Sätzen erst im Jahre 1925 zum ersten Mal. Die vorliegende Ausgabe stützt sich ausschließlich auf die Autographie. Eine Kopie des Manuskripts der FAE-Sonate mit Korrekturen von Schumann^s und befindet sich im Besitz der Göttinger Universitätsbibliothek, aber die Autographie zeigt keine nennenswerten Änderungen. Die Autographie zeigt dagegen viele Korrekturen und Abkürzungen, die die Schumannsche Fassung nicht vollständig wiedergeben. Die Autographie zeigt auch viele Stellen, die durch die Schumannsche Fassung ersetzt oder weggelassen wurden. Diese Stellen sind in der Fassung der Autographie durch die Originalnoten ersetzt. Die Autographie zeigt auch viele Stellen, die durch die Schumannsche Fassung ersetzt oder weggelassen wurden. Diese Stellen sind in der Fassung der Autographie durch die Originalnoten ersetzt. Die Autographie zeigt auch viele Stellen, die durch die Schumannsche Fassung ersetzt oder weggelassen wurden. Diese Stellen sind in der Fassung der Autographie durch die Originalnoten ersetzt.

Die Fassung der Autographie der beiden Mittelsätze bleibt unverändert. Die Fassung der FAE-Sonate vor Brahms¹ wurde durch die Schumannsche Fassung ersetzt. Die Fassung der Autographie zeigt auch viele Stellen, die durch die Schumannsche Fassung ersetzt oder weggelassen wurden. Diese Stellen sind in der Fassung der Autographie durch die Originalnoten ersetzt. Die Autographie zeigt auch viele Stellen, die durch die Schumannsche Fassung ersetzt oder weggelassen wurden. Diese Stellen sind in der Fassung der Autographie durch die Originalnoten ersetzt.

Cliver Neighbour
London, 1956, rev. 1988
Übersetzung: Monika Twelsiek

Sonata No.3

for Violin and Piano
A minor/a-Moll/La mineur

I

Edited by/Herausgegeben von
Oliver Neighbour

Robert Schumann
(1810-1856)

Ziemlich langsam

Violin

Piano

15

Musical notation for measures 15 and 16. Measure 15 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a supporting line. Measure 16 continues the melodic line in the treble clef and includes a sixteenth-note triplet in the bass clef.

17

Musical notation for measures 17 and 18. Measure 17 contains a sixteenth-note triplet in the treble clef. Measure 18 shows a melodic line in the treble clef and a bass line with a sixteenth-note triplet.

19

Musical notation for measures 19 and 20. Measure 19 features a sixteenth-note triplet in the treble clef. Measure 20 includes a melodic line in the treble clef and a bass line with a sixteenth-note triplet.

Musical notation for measure 21, showing a melodic line in the treble clef and a bass line with a sixteenth-note triplet.

Musical notation for measures 22, 23, and 24. Measure 22 has a melodic line in the treble clef and a bass line with a sixteenth-note triplet. Measure 23 continues the melodic line in the treble clef and includes a sixteenth-note triplet in the bass clef. Measure 24 features a melodic line in the treble clef and a bass line with a sixteenth-note triplet. A *cresc.* marking is present in measure 24.

(Lebhaft)

The image displays a musical score for piano and voice, spanning measures 26 to 35. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as '(Lebhaft)'. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs), and the voice part is written in a single treble clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'cresc.' and 'p'. A large, semi-transparent watermark reading 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid diagonally across the entire page.

4

42

Musical notation for measures 42-45. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand.

46

Musical notation for measures 46-49. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. Dynamic markings include *dim.* and *p*. The piano part continues with a consistent accompaniment pattern.

50

Musical notation for measures 50-53. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand.

54

Musical notation for measures 54-61. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand.